Information

PowerParts

77405907000
78105909000

10. 2013

3.213.091



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM_POWERPARTS

DEUTSCH

2

Danke, dass Sie sich für KTM PowerParts entschlossen haben.
Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.
KTM PowerParts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHE MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.
Danke.

ENGLISH

2

Thank you for choosing KTM PowerParts!
All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.
KTM PowerParts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.
Thank you.

ITALIANO

2

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM PowerParts.
Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.
Le KTM PowerParts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.
Grazie.

FRANCAIS

2

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM PowerParts.
Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.
Les PowerParts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

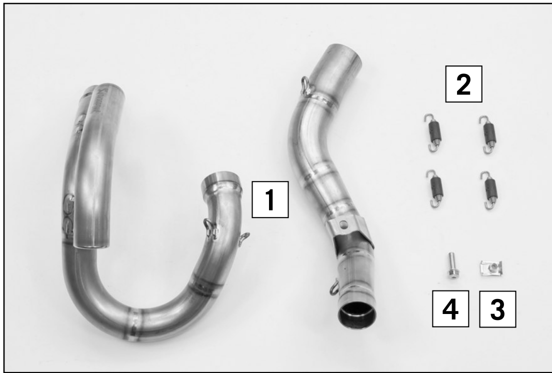
LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.
Il convient de respecter les instructions de montage.
Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.
Merci.

ESPANOL

2

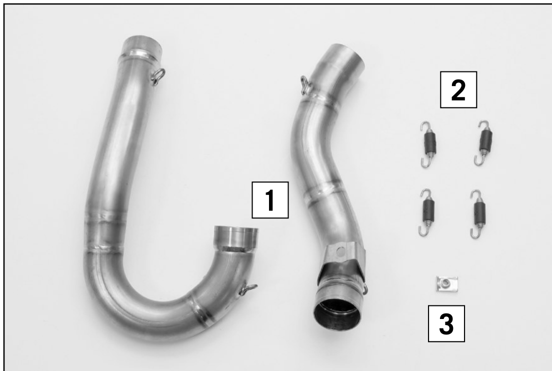
Gracias por haberse decidido por el PowerParts KTM.
Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.
Las KTM PowerParts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.
Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.
A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.
Gracias.



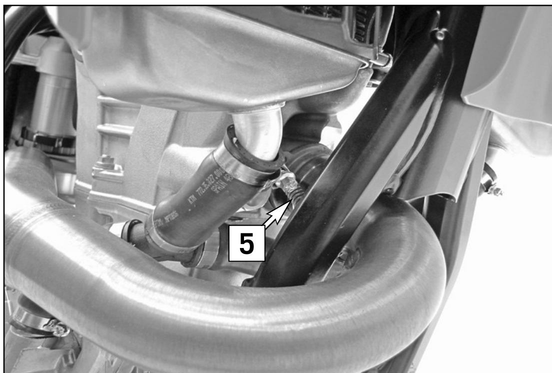
Lieferumfang Akrapovic Werkskrümmer 77405907000 (250/350 EXC-F):

2x Titan Krümmerrohr **(1)**
4x Auspufffeder mit Gummi **(2)** 57305016100
1x Mehrbereichsmutter **(3)**
1x Schraube **(4)**



Lieferumfang Akrapovic Werkskrümmer 78105909000 (450/500 EXC):

2x Titan Krümmerrohr **(1)**
4x Auspufffeder mit Gummi **(2)** 57305016100
1x Mehrbereichsmutter **(3)**



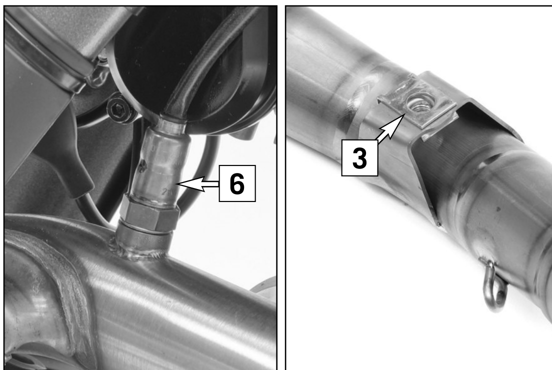
⚠ ACHTUNG

Die Auspuffanlage kann extrem heiß werden! Lassen Sie das Motorrad abkühlen, bevor Sie mit der Montage beginnen!

Montage Werkskrümmer

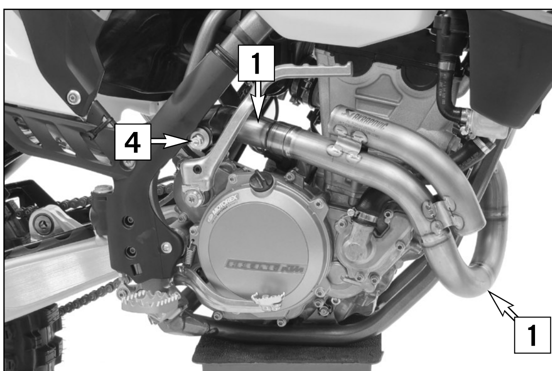
– Serienenddämpfer und Federbein demontieren (siehe Bedienungsanleitung).

- Original-Auspufffedern **(5)** aushängen.



- Lambdasonde **(6)** entfernen und Serienkrümmer demontieren.

- Mehrbereichsmutter **(3)** am Akrapovic Krümmerrohr abringen.

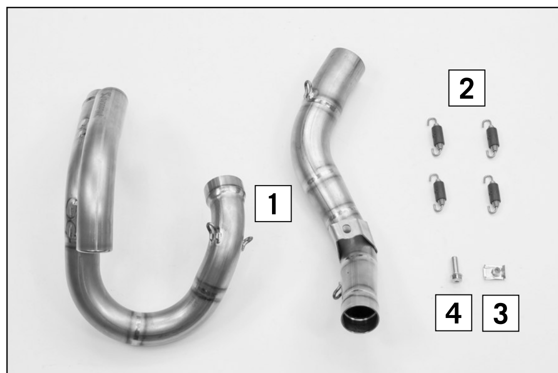


- Beide Akrapovic Krümmerrohre **(1)** montieren, einrichten und mit den Auspufffedern **(2)** (Lieferumfang) befestigen.

- Enddämpfer montieren (siehe Bedienungsanleitung).

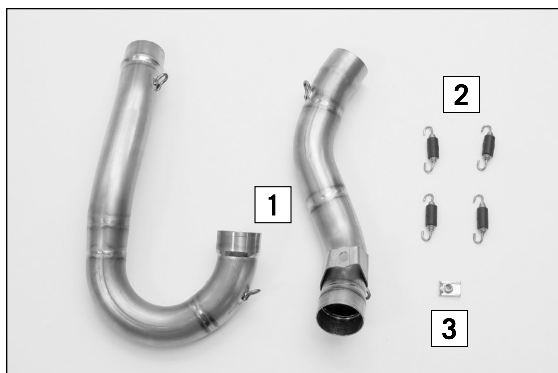
250/350 EXC-F:
- Krümmer mit der Schraube **(4)** (Lieferumfang) befestigen.
- Federbein einbauen (siehe Bedienungsanleitung).

450/500 EXC:
- Krümmer mit der Original-Schraube befestigen.
- Federbein einbauen (siehe Bedienungsanleitung).



Scope of supply: Akrapovic factory header 77405907000 (250/350 EXC-F):

2x titanium header pipes **(1)**
4x exhaust springs with rubber pieces **(2)** 57305016100
1x range change metal nut **(3)**
1x screw **(4)**



Scope of supply: Akrapovic factory header 78105909000 (450/500 EXC):

2x titanium header pipes **(1)**
4x exhaust springs with rubber pieces **(2)** 57305016100
1x range change metal nut **(3)**



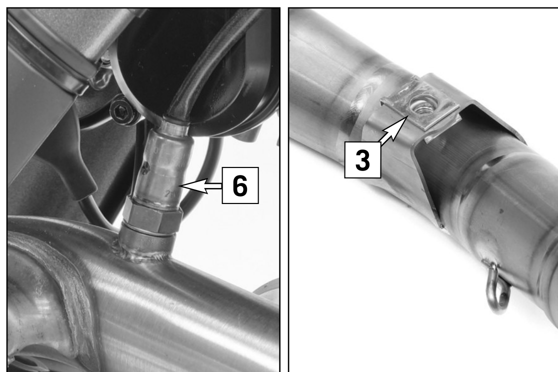
⚠ WARNING

The exhaust system can get extremely hot! Let the motorcycle cool down before beginning the assembly work.

Mounting the factory header

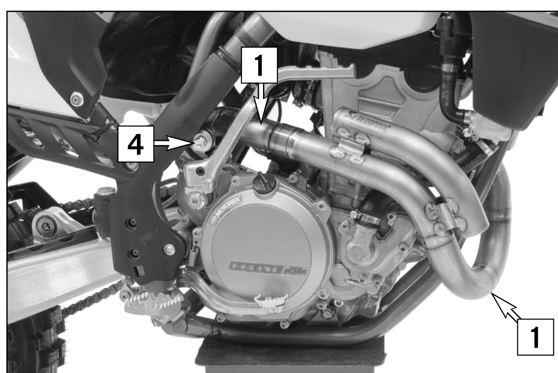
– Remove the standard silencer and shock absorber (see the Owner's Manual).

- Detach the original exhaust springs **(5)**.



- Remove the lambda sensor **(6)** and remove the standard header.

- Attach the range change metal nut **(3)** to the Akrapovic header pipe.

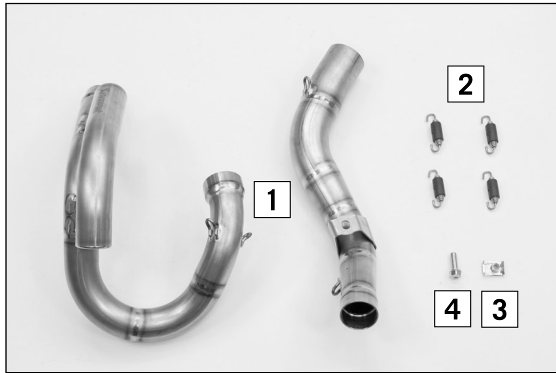


- Mount and set up both Akrapovic header pipes **(1)** and attach with the exhaust springs **(2)** (included).

- Mount the main silencer (see the Owner's Manual).

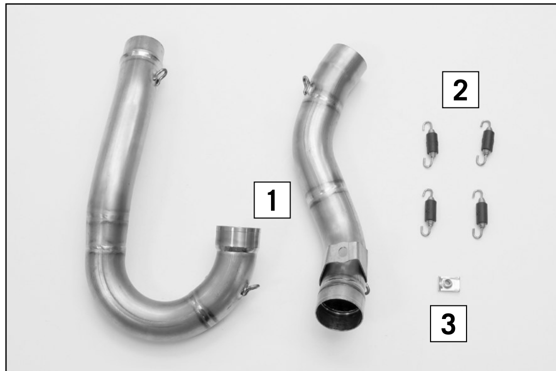
250/350 EXC-F:
- Attach the header with the screw **(4)** (included).
- Install the shock absorber (see the Owner's Manual).

450/500 EXC:
- Attach the header with the original screw.
- Install the shock absorber (see the Owner's Manual).



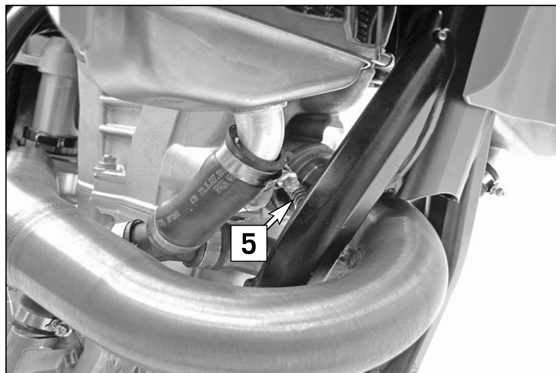
Volume della fornitura collettore di serie Akrapovic 77405907000 (250/350 EXC-F):

N. 2 curve in titanio **(1)**
N. 4 molle dell'impianto di scarico con rivestimento in gomma **(2)** 57305016100
N. 1 dado universale **(3)**
N. 1 vite **(4)**



Volume della fornitura collettore di serie Akrapovic 78105909000 (450/500 EXC):

N. 2 curve in titanio **(1)**
N. 4 molle dell'impianto di scarico con rivestimento in gomma **(2)** 57305016100
N. 1 dado universale **(3)**



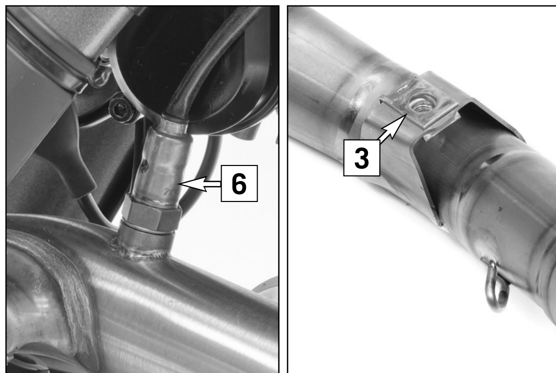
⚠ ATTENZIONE

L'impianto di scarico può raggiungere temperature estremamente alte! Far raffreddare la motocicletta prima di iniziare il montaggio!

Montaggio del collettore di serie

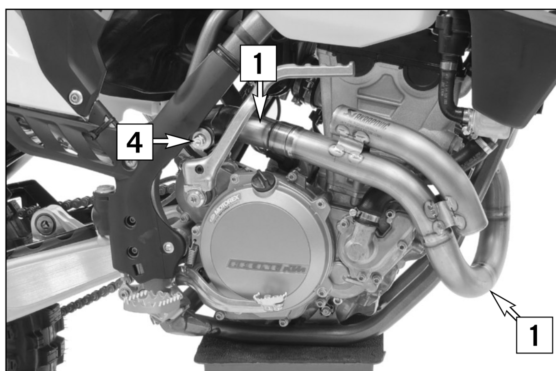
– Smontare il silenziatore di serie e l'ammortizzatore (vedere il manuale d'uso).

- Disimpegnare le molle dell'impianto di scarico originali **(5)**.



- Rimuovere la sonda Lambda **(6)** e smontare la curva di serie.

- Estrarre il dado universale **(3)** dalla curva Akrapovic.

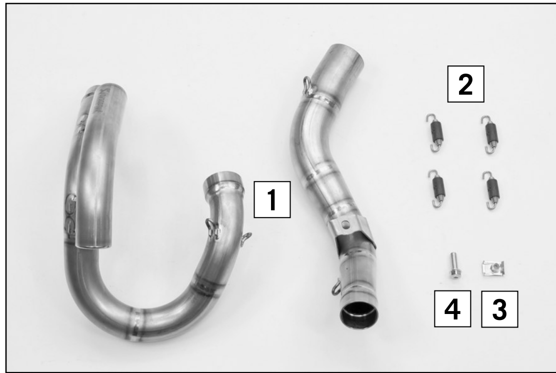


- Montare entrambe le curve Akrapovic **(1)**, allinearle e fissarle con le molle dell'impianto di scarico **(2)** (fornite in dotazione).

- Montare il silenziatore (vedere il manuale d'uso).

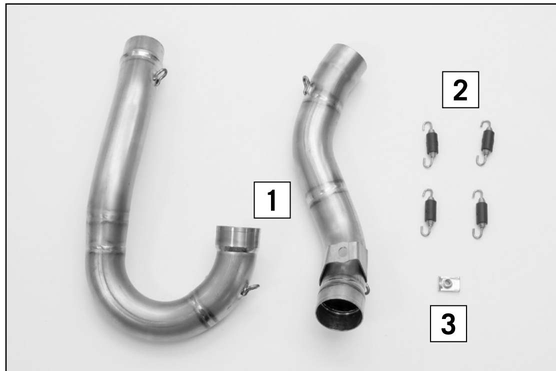
250/350 EXC-F:
- Fissare il collettore con la vite **(4)** (fornita in dotazione).
- Montare l'ammortizzatore (vedere il manuale d'uso).

450/500 EXC:
- Fissare il collettore con la vite originale.
- Montare l'ammortizzatore (vedere il manuale d'uso).



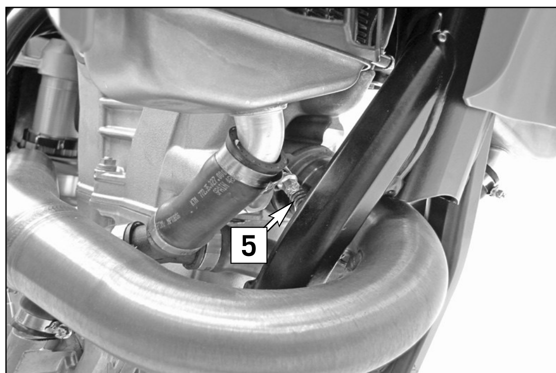
Contenu de la livraison collecteur de type usine Akrapovic 77405907000 (250/350 EXC-F):

2x Tube d'échappement en titane **(1)**
4x Ressort d'échappement avec caoutchouc **(2)** 57305016100
1x Écrou multifonctions **(3)**
1x Vis **(4)**



Contenu de la livraison collecteur de type usine Akrapovic 78105909000 (450/500 EXC):

2x Tube d'échappement en titane **(1)**
4x Ressort d'échappement avec caoutchouc **(2)** 57305016100
1x Écrou multifonctions **(3)**



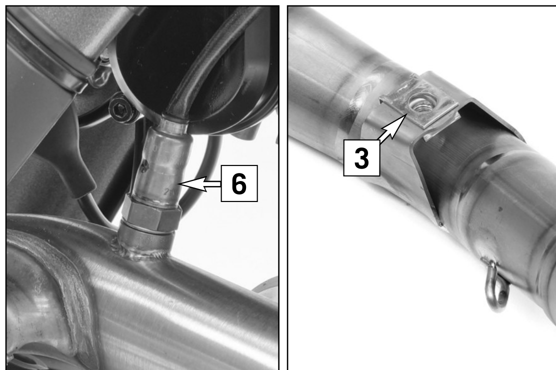
⚠ ATTENTION

L'échappement risque d'être très chaud ! Laisser refroidir la moto avant d'entreprendre le montage !

Collecteur type usine de montage

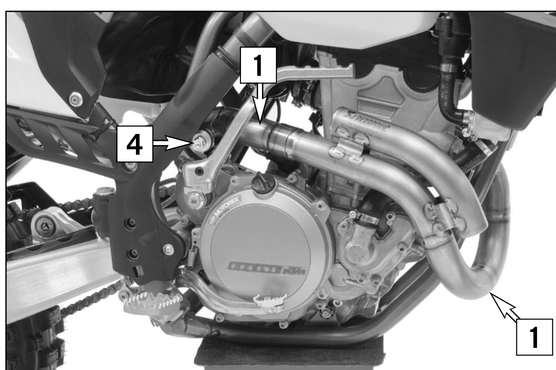
– Démonter le silencieux arrière de série et l'amortisseur (voir le manuel d'utilisation)

- Décrocher les ressorts d'échappement **(5)**.



- Déposer la sonde lambda **(6)** et démonter le collecteur de série.

- Monter l'écrou multifonctions **(3)** sur le tuyau de collecteur Akrapovic.

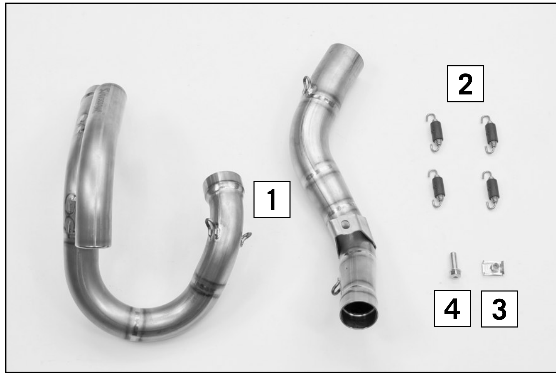


- Monter les deux tuyaux de collecteur Akrapovic **(1)**, les orienter correctement et les fixer avec les ressorts d'échappement **(2)** (contenu de la livraison).

- Monter le silencieux arrière (voir manuel d'utilisation).

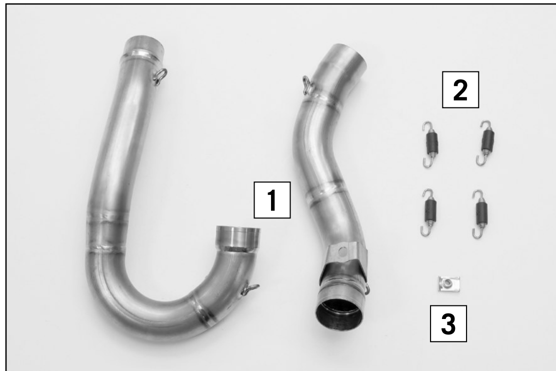
250/350 EXC-F:
- Fixer le collecteur avec la vis **(4)** (contenu de la livraison).
- Monter l'amortisseur (voir le manuel d'utilisation).

450/500 EXC:
- Fixer le collecteur avec la vis d'origine.
- Monter l'amortisseur (voir le manuel d'utilisation).



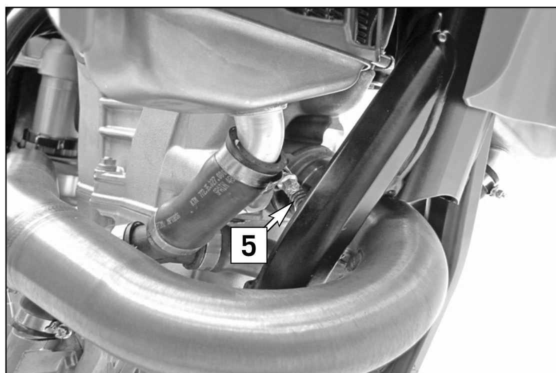
Volumen de suministro del colector original Akrapovic 77405907000 (250/350 EXC-F):

2 tubos de titanio para el colector **(1)**
4 muelles para el sistema de escape con goma **(2)** 57305016100
1 tuerca ajustable **(3)**
1 tornillo **(4)**



Volumen de suministro del colector original Akrapovic 78105909000 (450/500 EXC):

2 tubos de titanio para el colector **(1)**
4 muelles para el sistema de escape con goma **(2)** 57305016100
1 tuerca ajustable **(3)**



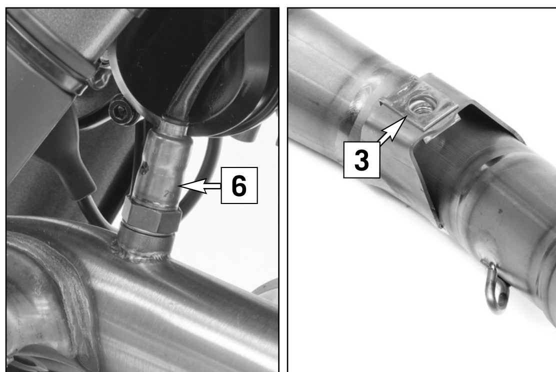
⚠ ATENCION

El sistema de escape puede alcanzar temperaturas muy elevadas. Por lo tanto, hay que esperar a que la motocicleta se haya enfriado antes de comenzar con las tareas de montaje.

Montaje del colector original

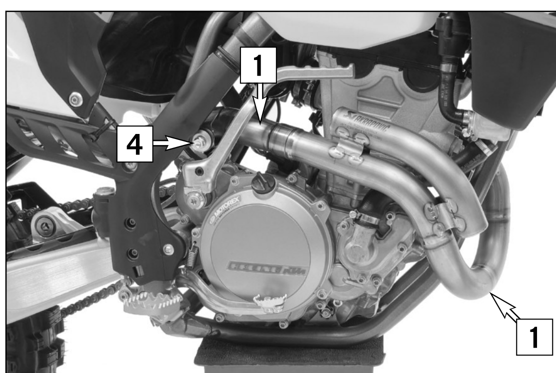
– Desmontar el silenciador de serie y el amortiguador (véase el manual de instrucciones).

- Desenganchar los muelles originales del sistema de escape **(5)**.



- Retirar la sonda lambda **(6)** y desmontar el colector de serie.

- Colocar la tuerca de ajuste **(3)** en el tubo del colector Akrapovic.



- Montar los dos tubos del colector Akrapovic **(1)**, orientarlos y fijarlos con los muelles del sistema de escape **(2)** (volumen de suministro).

- Montar el silenciador (véase el manual de instrucciones).

250/350 EXC-F:
- Fijar el colector con el tornillo **(4)** (volumen de suministro).
- Montar el amortiguador (véase el manual de instrucciones).

450/500 EXC:
- Fijar el colector con el tornillo original.
- Montar el amortiguador (véase el manual de instrucciones).